

| Taste /<br>Key /<br>Touches /<br>Toets | Funktion / Function / Fonctions / Functie  |                                   |                                              |                                        |
|----------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------|
| F0                                     | Licht                                      | Light                             | Éclairage                                    | Licht                                  |
| F1                                     | Fahrgeräusch                               | Driving noise                     | Bruit moteur                                 | Motorgeluid                            |
| F2                                     | Pfeife kurz                                | Short Whistle Blast               | Sifflet à vapeur court                       | Fluit kort                             |
| F3                                     | Rauchgenerator                             | Smoke Unit                        | Générateur de fumée                          | Rookgenerator                          |
| F4                                     | Feuerbüchsenflackern                       | Firebox Flicker                   | Scintillement des bouches à feu              | Vuurkist Flikkering                    |
| F5                                     | E-Kupplung, hinten                         | Electrical coupling, rear         | Accouplement électrique, arrière             | Elektrische koppeling, achteraan       |
| F6                                     | Führerstandsbeleuchtung                    | Cab Light                         | Éclairage cabine                             | Verlichting machinistenhuis            |
| F7                                     | Rangiergang                                | Switching Gear                    | Vitesse de manœuvres                         | Rangeergang                            |
| F8                                     | Fahrwerksbeleuchtung                       | Chassis Lights                    | Clignotement de la boîte à feu               | Flakkeren in de vuurkist               |
| F9                                     | Zugbeleuchtung: 2x rot hinten              | Rear train lighting, 2x red rear  | Eclairage du train arrière, 2x rouge arrière | Achtertreinverlichting, 2x rood achter |
| F10                                    | Zugbeleuchtung: 2x rot vorne               | Rear train lighting, 2x red front | Eclairage du train arrière, 2x rouge avant   | Achtertreinverlichting, 2x rood voorn  |
| F11                                    | Bahnhofsdurchsage                          | Station announcement              | Annonce de la station                        | Omroepberichten                        |
| F12                                    | Sprache ändern                             | Change language                   | Changement de langue                         | Taal wijzigen                          |
| F13                                    | Lautstärkeregelung                         | Volume Regulator                  | Réglage du volume                            | Volumeregeling                         |
| F14                                    | Tunnel Modus                               | Tunnel mode                       | Mode tunnel                                  | Tunnel-modus                           |
| F15                                    | Zylinderdampf                              | Cylinder Steam Release            | Dégagement de vapeur de cylindre             | Cilinderstoomafgifte                   |
| F16                                    | Pfeife lang                                | Long Whistle Blast                | Sifflet à vapeur long                        | Fluit lang                             |
| F17                                    | Glocke                                     | Bell                              | Bell                                         | Bel                                    |
| F18                                    | Wasserförderpumpe                          | Water Pump                        | Pompe à eau                                  | Waterpomp                              |
| F19                                    | Sanden                                     | Sanding                           | Sablière                                     | Zand strooien                          |
| F20                                    | Ausschlacken                               | Firebox Grates                    | Grilles de foyer                             | Slakken uitscheppen                    |
| F21                                    | Sicherheitsventil                          | Safety Valve                      | Valve de sécurité                            | Veiligheidsklep                        |
| F22                                    | Zugbremse                                  | Train Brakes                      | Frein de train                               | Treinrem                               |
| F23                                    | Notbremse                                  | Emergency Brake                   | Frein de sécurité                            | Noodrem                                |
| F24                                    | Vorbidgeschwindigkeit vorwärts / rückwärts | Real speed forward / backward     | Vitesse réelle en avant / en arrière         | Echte snelheid vooruit / achteruit     |

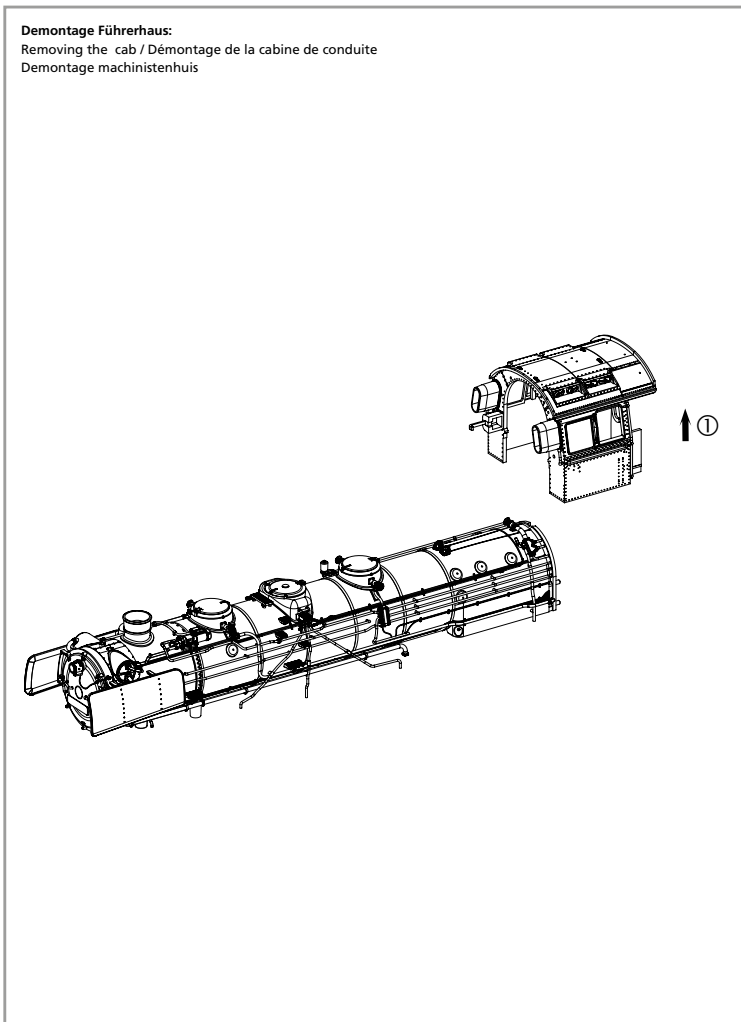
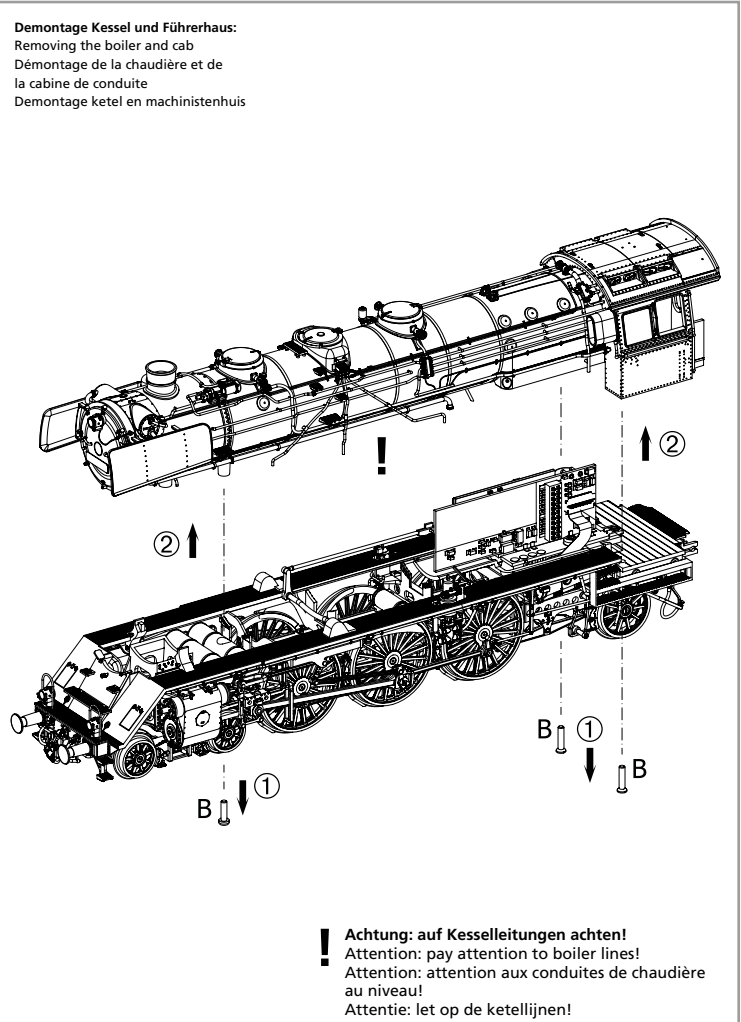
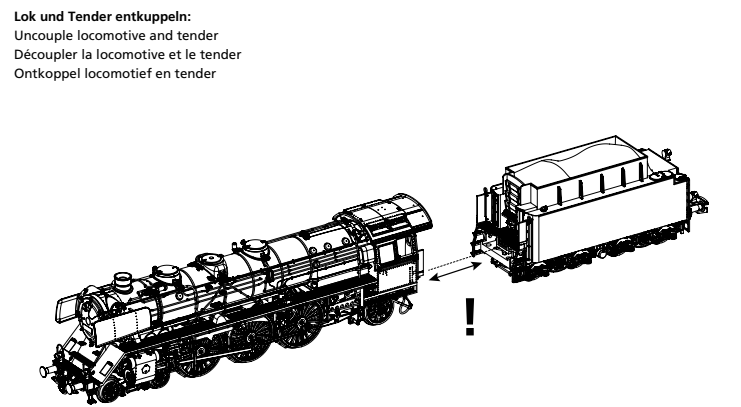
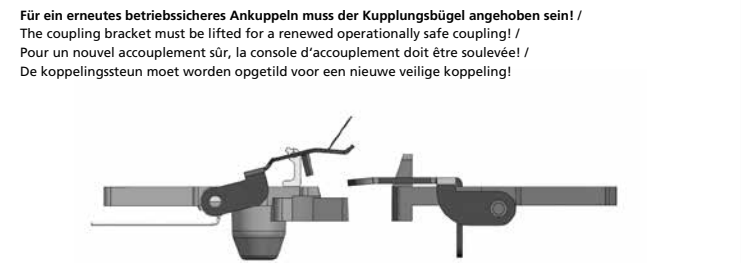
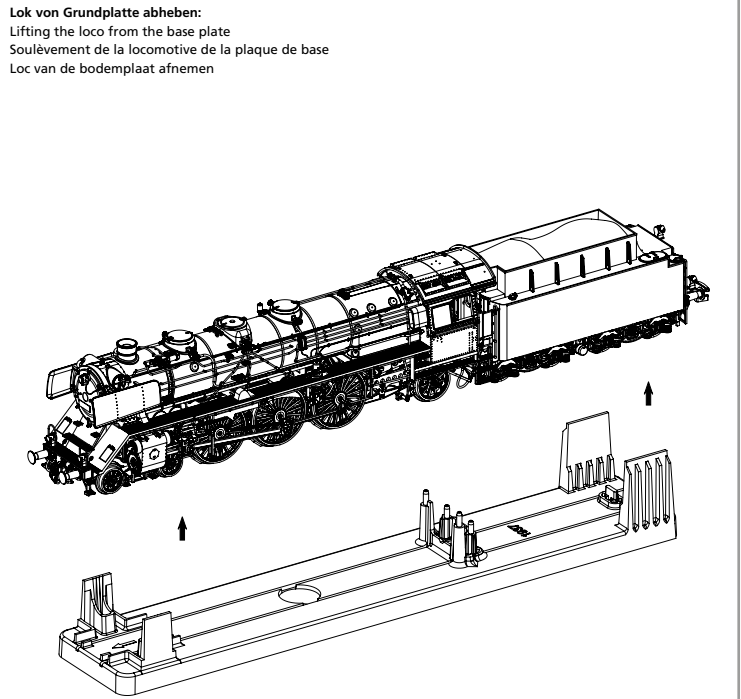
BEDIENUNGSANLEITUNG

DAMPFLOKOMOTIVE BR 003

Instruction sheet for Steam Locomotive BR 003

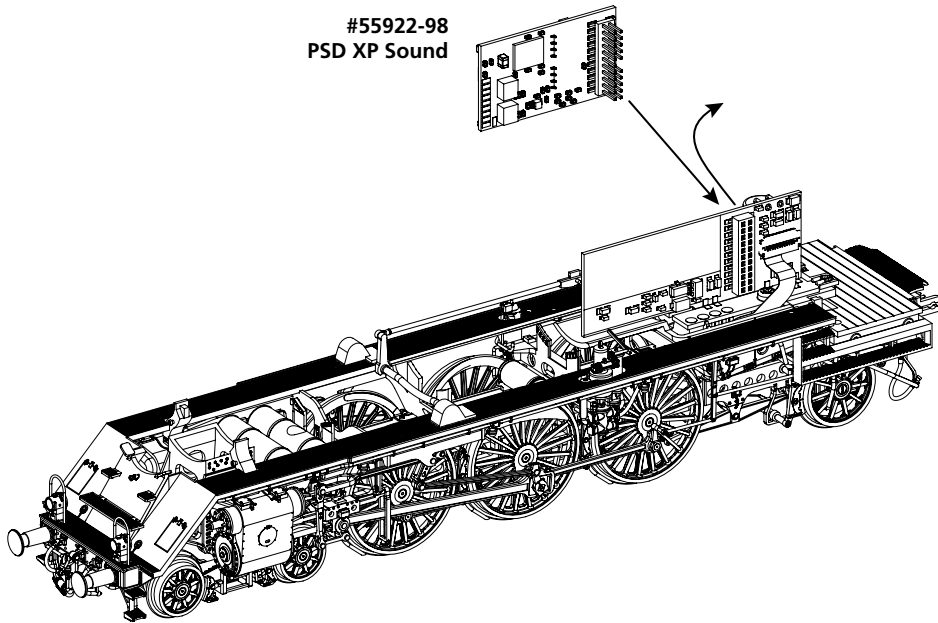
Wichtige Informationen sind in der Verpackung und in der Anleitung enthalten. Bitte bewahren Sie diese auf.

PluX22

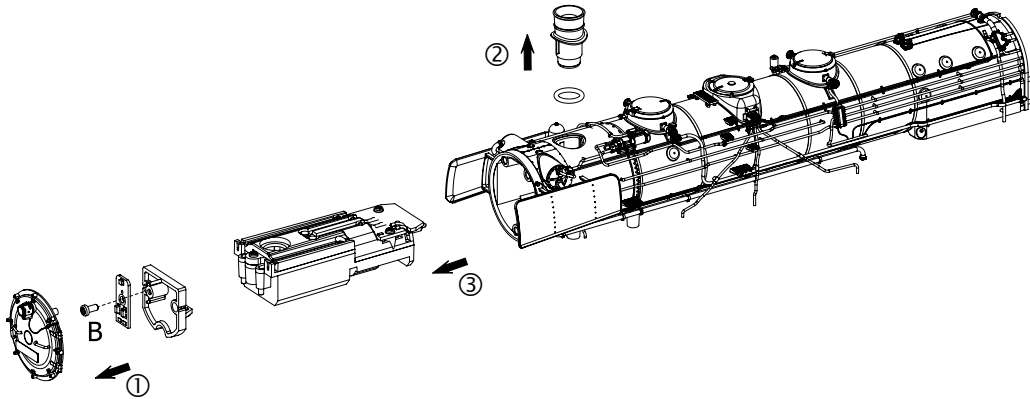


Demontage Decoder:  
Removing decoder  
Démontage decodeur  
Demontage decoder

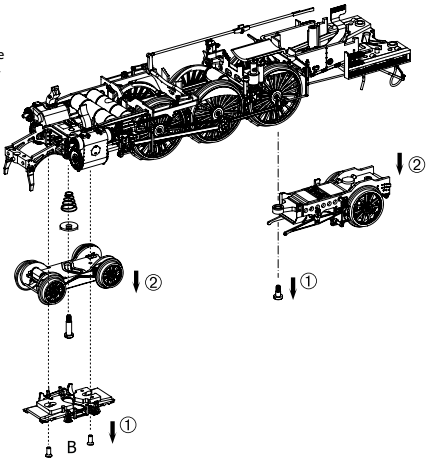
#55922-98  
PSD XP Sound



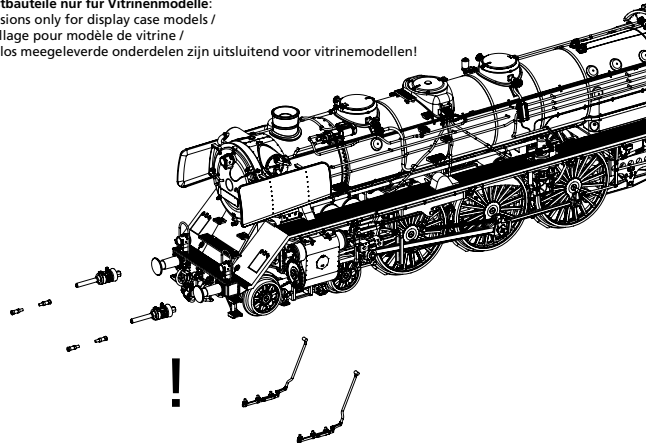
Demontage Rauchgenerator:  
Removing smoke generator  
Démontage générateur de fumée  
Demontage generator dymu



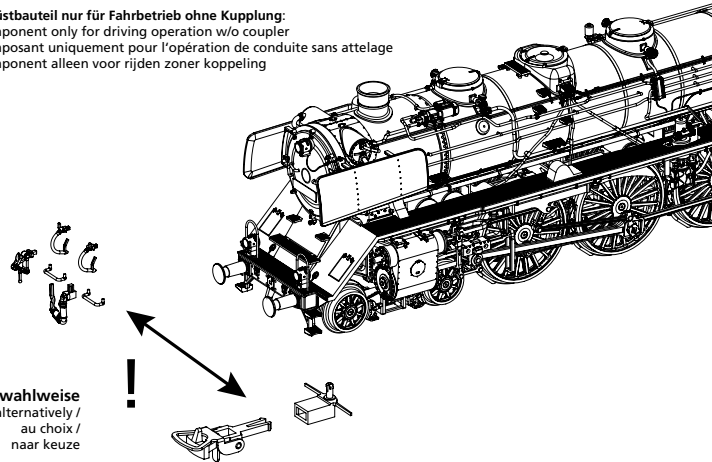
Demontage Vorlauf-/Nachlaufdrehgestell:  
Removing leading / trailing truck  
Démontage des bogies marche avant/arrière  
Demontage loopdraaistellen voor en achter



Zurüstbauteile nur für Vitrinenmodelle:  
Extensions only for display case models /  
Détailage pour modèle de vitrine /  
Deze los meegeleverde onderdelen zijn uitsluitend voor vitrinemodellen!



Zurüstbauteil nur für Fahrbetrieb ohne Kupplung:  
Component only for driving operation w/o coupler  
Composant uniquement pour l'opération de conduite sans attelage  
Component alleen voor rijden zoner koppeling



wahlweise  
alternatively /  
au choix /  
naar keuze

Hinweis: die vordere Kupplung besitzt keine Kurzkupplungskinematik. Deshalb kann es hier beim Einsatz von Kurzkupplungen in kleineren Radien zu Überpufferungen kommen.  
Bei Vorspann oder im Schiebetrieb wird deshalb die Verwendung von Bügelkupplungen empfohlen.

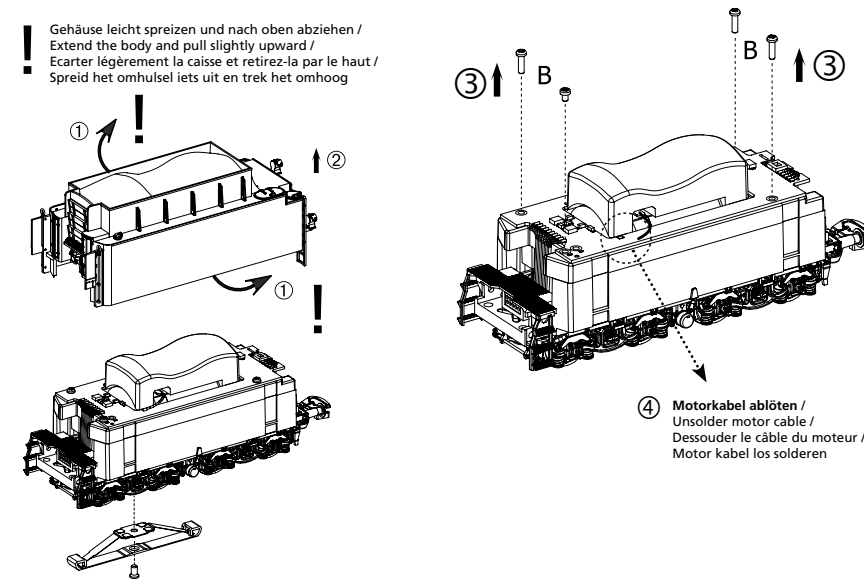
Note: the front coupler does not have close coupling kinematics. Therefore, the use of close couplers in smaller radii may result in overriding of buffers.  
The use of U couplers is therefore recommended for pretensioning or sliding operation.

Remarque : le coupleur frontal n'a pas de cinématique de couplage. Par conséquent, l'utilisation d'attelages rapprochés dans des rayons plus petits peut entraîner un chevauchement des tampons.  
L'utilisation de coupleurs en U est donc recommandée pour les opérations de précontrainte ou de glissement.

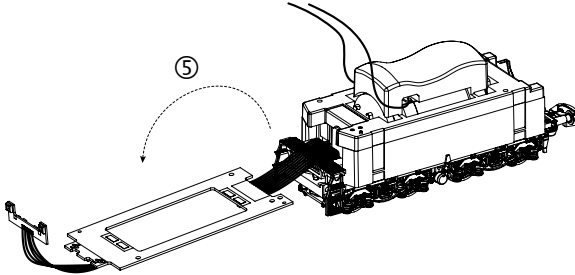
Opmerking: de voorste koppeling heeft geen kinematica voor kortkoppeling. Daarom kan het gebruik van kortkoppelingen in kleinere radii leiden tot overschrijding van de buffers.  
Het gebruik van U-koppelingen wordt daarom aanbevolen voor voorgespannen of schuivende werking.

Demontage Motor:  
Removing motor  
Démontage du moteur  
Motor demontage

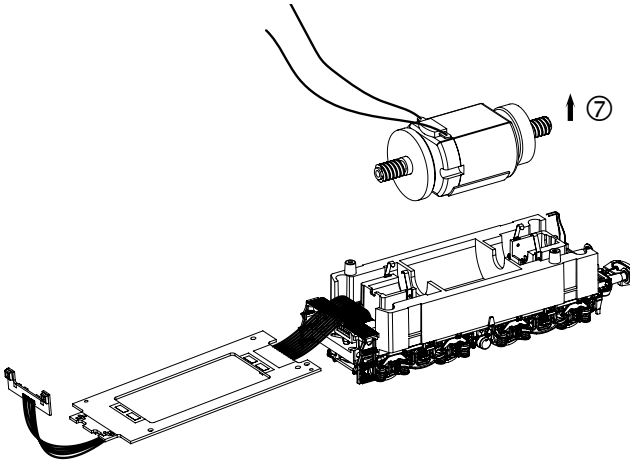
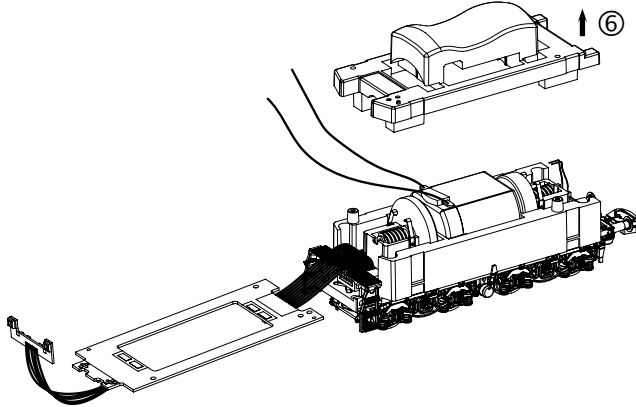
! Gehäuse leicht spreizen und nach oben abziehen /  
Extend the body and pull slightly upward /  
Ecarter légèrement la caisse et retirez-la par le haut /  
Spreid het omhulsel iets uit en trek het omhoog



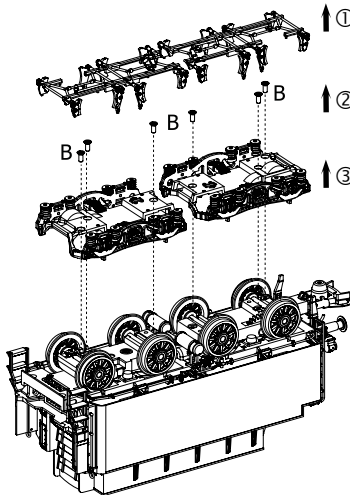
Leiterplatte umklappen /  
Fold over PCB /  
Replier la carte de circuit imprimé /  
Vouw over PCB



④ Motorkabel ablöten /  
Unsolder motor cable /  
Dessouder le câble du moteur /  
Motor kabel los solderen



Demontage Achsen:  
Disassembly axes  
Démontage des essieux  
Demontage van assen



zu verwendende Schraubendrehertypen /  
Types of screwdrivers to use /  
Types de tournevis à utiliser /  
Soorten schroevendraaiers om te gebruiken

B = PH00